



George Latimer
County Executive

**DEPARTMENT OF PROBATION
LANGUAGE ACCESS PLAN**

County Agency:	<u>Department of Probation</u>
Commissioner:	<u>Rocco A. Pozzi</u>
Effective Date of Plan:	<u>June 3, 2019</u>
Coordinator Name:	<u>Sheralyn Pulver</u>
Coordinator Phone:	<u>(914) 995-3503</u>
Coordinator Email:	<u>sxp3@westchestergov.com</u>

PART 1 – INTRODUCTION AND PURPOSE

This Language Access Plan ("LAP" or "Plan") has been prepared pursuant to Executive Order No. 1-2019, Westchester County Language Access Policy. The Department of Probation (the "Department") shall publish this LAP on the Department's webpage or appropriate County webpage and make it available to the public upon request. This LAP shall be updated every two years from the effective date listed above.

The Department endeavors to comply with all applicable civil rights laws and EO 1-2019, which seeks to increase language access to County programs and services. The County is committed to ensuring that language access services are implemented in a cost effective and efficient manner.

In general, the term limited English proficiency ("LEP") refers to people who do not speak English as their primary language and who have a limited ability to read, write, or understand English.

PART 2 – LANGUAGE ACCESS COORDINATOR

The Department has identified Sheralyn Pulver to serve as the Language Access Coordinator (the "Coordinator"). The Coordinator shall monitor compliance with EO 1-2019 by collecting data on the Department's provision of translation and interpretation services, as described in this LAP.

PART 3 – ASSESSING LEP POPULATION LANGUAGE NEEDS

In preparing this LAP, the Department conducted an individualized internal assessment to identify the language needs of those most likely to be served or encountered by the Department. The factors used to conduct this assessment were:

1. The number or proportion of persons with LEP in the Department’s eligible service population (including those persons who would be served or encountered if the persons received adequate outreach and the Department provided sufficient language services);
2. The frequency with which persons with LEP come into contact with the Department;
3. The nature and importance of the program, activity or service provided by the Department; and
4. Factors 1-3 are then balanced against the available resources and cost to the Department.

The intent of this assessment is to find a balance that ensures meaningful access to critical services by persons who are LEP while not imposing undue financial burdens on the Department.

Based upon the most recent data provided by the U.S. Census Bureau, 967,612 people reside in Westchester County and are eligible to access the programs and services of the Department. The top six languages spoken by people with LEP in Westchester County are as follows:

Language	Estimated Number of Individuals Who are LEP Who Speak this Language
Spanish	90,969
Italian	6,995
Indo-European (other), including Albanian	3,890
Chinese	3,765
Portuguese	3,402
Haitian	2,841

Source: U.S. Census Bureau, 2017 American Community Survey

EO 1-2019 identifies the following additional languages:

Language	Estimated Number of Individuals Who are LEP Who Speak this Language
Japanese	2,258
Arabic	2,256
Tagalog	1,693
French (including Cajun)	1,050

Source: U.S. Census Bureau, 2017 American Community Survey

For the purposes of this LAP, the Department conducted its analysis with regard to individuals in the above-referenced categories. To determine the frequency with which persons with LEP come into contact with the Department, the Department reviewed relevant documents and discussed LEP contacts with staff members that receive community members both in-person and over the telephone.

PART 4 – PROVISION OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES

A. Based upon the assessment discussed in Part 3 of this LAP, the Department will provide the language assistance services described below to ensure that individuals with LEP have access to services or benefits in his or her primary language. All of the language assistance services described below will be utilized by the Department subject to federal, state, and local laws, and pursuant to Westchester County procurement policies and procedures. Further, the language assistance services described below are subject to the availability of funding. Nothing contained herein shall limit the Department from utilizing alternative means to carry out the intent of this LAP should the resources described below be unavailable for any reason.

B. Translation Services

The Department has conducted a review of the written materials it provides to determine which documents are critical to access the services and programs the Department offers. A list of these vital documents and the languages into which they are translated (or will be translated by March 5, 2020) is attached as Exhibit A. The Department's review of its written materials is continuing in nature and Exhibit A may be supplemented, amended, or modified as necessary.

C. Interpretation Services

Westchester County currently contracts with Language Line Services, Inc. to provide on-demand language assistance services to certain County departments and, subject to Part 4(A) above, Westchester County intends to extend said contract to all applicable departments providing direct public services covered under EO-1 2019 or, alternatively, to enter into a contract with another language assistance provider. Where on-demand language assistance services are unavailable:

1. Department services shall serve as the primary interpretation tool for clients. Bilingual staff shall be used when available.
2. Other forms of interpretation, including someone provided by community based organizations and service providers, shall be permitted if selected by an individual with LEP after being informed of his/her right to free language assistance services. Where the interaction with the person with LEP occurs at the Department's office, and an individual is permitted to use an interpreter of his or her choosing, he or she must fill out a written consent/waiver form.
3. Family members may be present and may provide limited support but shall not be permitted to be used as the primary source of interpretation.

D. Determining the Need for Language Assistance Services

Subject to Part 4(A) above, for *IN PERSON* encounters, the Department will use the following resources to determine if an individual has LEP and what the individual's primary language is:

- a. The individual with LEP may self-identify;
- b. Reception staff may make a determination based on experience and with the assistance of bilingual staff members, where available. (Department staff MUST make reasonable efforts to recognize potential needs based on the individual's disclosure or by an indication of an apparent need);
- c. When provided by the County, the Department will prominently display an "I SPEAK" or similar poster in a conspicuous area so that the individual with LEP can point to their primary language; or

- d. When other methods are unsuccessful, staff will engage the use of available contracted on-demand language assistance services.

Subject to Part 4(A) above, for encounters **BY TELEPHONE**, the Department will use the following resources to determine if an individual has LEP and the individual's primary language:

- a. The individual with LEP may self-identify;
- b. Reception staff may make a determination based on experience and with the assistance of bilingual staff members, where available;
- c. Staff will engage the use of available contracted on-demand language assistance services; or
- d. Another appropriate person, such as a family member, may assist to identify the primary language of the individual with LEP. However, a minor should only be used as a language resource in an emergency until an appropriate interpreter is present. It must be noted that, while the Department prefers not to use the services of a minor, this preference should in no way be interpreted to mean that access to our services and programs is being denied or that the applicant is being discouraged from applying for the programs and services.

Offering Language Assistance Services

Individuals with LEP will not be required to provide their own interpreters. Subject to Part 4(A) above, free interpreting services will be provided. This policy will be communicated to individuals with LEP as follows:

- a. For encounters **IN PERSON**, the Department will use language assistance materials (such as "I SPEAK" or similar posters when provided by the County) that inform individuals with LEP of their right to free language assistance.
- b. For encounters **BY TELEPHONE**, individuals with LEP often state their spoken language and that they are seeking interpretation assistance. Alternatively, bilingual staff and/or an

available on-demand language assistance services provider will advise the person with LEP that he/she is entitled to receive free interpretation assistance.

- c. For encounters in the field, Department staff will use language assistance materials to help individuals with LEP identify their spoken language. The Department will use available language resources to communicate the availability of free language assistance to a person with LEP, which includes engaging bilingual staff and/or using an on-demand language assistance services provider.
- d. For scheduled appointments with individuals with LEP, Department staff will request an on-site interpreter in advance of the meeting to facilitate communication.

Use of Informal Interpreters

- a. Use of formal interpreters, either bilingual staff or through an available on-demand language assistance provider, is preferable. However, there are situations where informal interpreters may be used.
 - i. An informal interpreter may be used during emergencies;
 - ii. An informal interpreter may be used for limited matters, such as asking the location of the office or inquiring about agency hours of operation in order to reschedule an appointment; and
 - iii. Upon request by a person with LEP, an informal interpreter may accompany the individual with LEP, but may not be used as the primary interpreter.
- b. Subject to Part 4(A) above, where an individual with LEP identifies an informal interpreter to interpret for them, staff must still inform the individual with LEP of their right to formal interpretation through bilingual staff or an available on-demand language assistance services provider.
- c. Department staff must obtain a signed consent form from the individual with LEP to discuss confidential information in front of all parties present, including an informal interpreter, prior to conducting the interview or application process.

Bilingual Staff

The Department’s Language Access Coordinator shall maintain and update the list found at Exhibit B, which contains the following:

1. The number of public contact positions in the Department; and
2. The number of bilingual staff members in public contact positions including the languages that they speak.

PART 5 – PUBLIC NOTIFICATION OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES AVAILABILITY

Subject to Part 4(A) above, the Department will inform individuals with LEP about their right to free language assistance services using the following measures:

- a. Individuals with LEP are shown language assistance tools (such as “I SPEAK” or similar posters, desk guides and/or pocket/palm cards) that include a notice of free language assistance. These materials are posted in public areas of the agency.
- b. Individuals with LEP are informed directly by our staff.
- c. An oral interpreter is contacted when needed.
- d. The Department’s Language Access Plan is posted on the Department’s website or another appropriate County website.

PART 6 – STAFF TRAINING

The Department is responsible for the provision of training to staff on language access issues. The training will be provided to all new employees as soon as practicable within 90 days of their first day of employment and to all existing employees on an annual basis. The Language Access Coordinator will assist with training and any follow-up that may be required.

Staff training includes the following components:

- a. The legal obligations to provide meaningful access to individuals with LEP;
- b. How to access language assistance services;

- c. How to obtain written translation services;
- d. How to work with interpreters; and
- e. Policies for documenting the language needs of individuals with LEP and the language services provided.

PART 7 – ADMINISTRATION

To ensure compliance with this LAP, the Language Access Coordinator will monitor its compliance on an annual basis as follows:

- Collect data on the provision of language assistance services by the Department;
- Collect data on the availability of translated materials;
- Determine if signage is properly posted; and
- Take any other relevant measures.

Complaints

Information is provided to the public on the Department’s website or appropriate County website about the right to file a complaint if an individual believes that he or she was not offered language assistance services or if the services received were inadequate or improper. An “Access to Services in Your Language” Complaint Form is provided which solicits detailed information about the complaint and along with instructions on how to submit the complaint. A copy of the complaint form is attached as Exhibit C.

The complaint form is a vital document and will be translated pursuant to the assessment described in Part 3. The form will be made available to the public on the Department’s website or appropriate County website.


Any complaint form received shall be forwarded to the Language Access Coordinator who shall record complaints and work to resolve issues promptly. Depending on the situation, corrective action may be taken in a collaborative fashion.

Department staff will not retaliate or take other adverse action because an individual has filed a complaint alleging discrimination based on LEP status or needs.

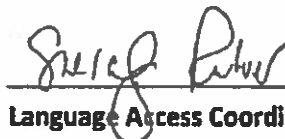
Miscellaneous

This LAP is subject to revision, amendment, and supplementation.

PART 8 – SIGNATURES



Commissioner/Agency Head Commissioner
Title



Language Access Coordinator Dep. Commissioner
Title

Exhibit A: Vital Documents

Name	Translated as of 6/3/19? If no, by when (no later than 3/5/2020)?	Languages								Additional Languages		
		Spanish	Italian	Chinese	French including Haitian Creole	Arabic	Tagalog	Japanese	Albanian		Portuguese	
FAQs currently on Website	3/5/2020	X										

Exhibit B: Public Contact Positions

Number of public contact positions	206
Number of bilingual staff in public contact positions*	36
Languages That They Speak	English & Spanish

* "Bilingual staff" includes only those persons employed in positions that require the employee to pass a Language Oral Proficiency examination as prescribed by New York State Department of Civil Service at the Proficiency Level as determined by the Westchester County Department of Human Resources as a condition of employment.



George Latimer
County Executive

Department of Probation
Rocco A. Pozzi
Commissioner

Language Access Coordinator:
Sheralyn Pulver
Dept. of Probation
111 Dr. Martin Luther King Jr. Blvd.
6th Floor
White Plains, NY 10601
sxp3@westchestergov.com

Access to Services in Your Language: Complaint Form

Westchester County’s policy is to take reasonable steps to overcome language barriers to public services and programs. To do this, our goal is to talk to you in your primary language and provide vital forms and documents in a form you can understand.

Your comments on this form will help us towards that goal. **All information is confidential.**

Please print, complete and sign this form. Then send it by mail, fax, or to the email address as stated below.

Person making the complaint:
 Claimant ID # (if available): _____
 First name: _____ Last name: _____
 Street address: _____
 City, Town or Village: _____ State: _____ Zip code: _____
 Preferred language: _____ E-mail address (if available): _____
 Home phone: _____ Other phone: _____
 Is someone else helping you file this complaint? Yes No If ‘Yes’, include their:
 First name: _____ Last name: _____

What was the problem? Check all the boxes that apply and explain below.

- I was not offered an interpreter
- I asked for an interpreter and was denied
- The interpreter(s) or translator(s) skills were not good (List their names, if known, and date, time and location)
- The interpreter(s) made rude or inappropriate comments
- The services took too long (Explain below)
- I was not given forms or notices in a language I can understand (List documents needed below)
- I was unable to use services, programs or activities (Explain below)
- Other (Explain below)

When did the problem happen? Date (MM/DD/YYYY): _____ **Time:** _____ **AM/PM**

Where did the problem happen? _____

Describe what happened. Please be specific. Use additional pages as needed. Print your name on each sheet. List language, services and documents needed. Include names, addresses and phone numbers of people involved, if known.

Did you complain to anyone from the Department/Agency? Who and what was the response? Please be specific.

I certify that this statement is true to the best of my knowledge and belief.

Signature: _____ **Date (MM/DD/YYYY):** _____
(Person making the complaint)

Do not write in this box. For office use only

Date: _____

Reviewer: _____

Resolution: _____

The Department shall provide a copy of the completed form to the Executive Director of the Westchester County Human Rights Commission